

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2006. május 22.**

# **OLASZ CÉLNYELVI CIVILIZÁCIÓ**

## **EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI ÉRETTSÉGI VIZSGA**

## **JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ**

### **OKTATÁSI MINISZTERIUM**

---

---

## Javítási útmutató az emelt szintű célnyelvi civilizáció tantárgy írásbeli vizsgarészéhez

Az írásbeli dolgozatokat négy fő szempontból értékeljük. A terjedelmi és tartalmi hibákért a tartalomra vonatkozó 50 pontból, a szövegkohéziós és nyelvhasználati hibákért pedig a fennmaradó 30 pontból kell levonni az alábbiak alapján.

Maximum pontszámot (80 pont) ér az a dolgozat, amelyik minden szempontból megfelel a tartalmi, terjedelmi, stiláris és nyelvhasználati elvárásoknak.

### I. Tartalom (max. 50 pont)

#### Terjedelmi elvárások:

A dolgozat az előírt 450-500 szót kell, hogy tartalmazza. Akkor vonunk le pontokat, ha a dolgozat nem éri el a kívánt mennyiséget, de az sem kívánatos, hogy túl terjengős legyen. 200 szó alatt a dolgozat nem értékelhető, tehát a tartalomra 0 pontot adunk.

Szavak száma	Pontlevonás
550 szó fölött / 400-449	5 pont
350-399	10 pont
300-349	15 pont
250-299	20 pont
200-249	25 pont

#### Tartalmi elvárások

- Olasz irodalmi vagy művészeti téma értékelése esetén:
  - a téma jelentőségének és aktualitásának bemutatása;
  - a témához kapcsolódó tények és vélemények felsorakoztatása és ütköztetése;
  - a személyes vélemény kifejtése;
  - összegzés, következtetések levonása.
- Olasz történelmi, társadalmi, gazdasági vagy politikai téma értékelése esetén:
  - a téma jelentőségének és aktualitásának bemutatása;
  - a témához kapcsolódó tények és vélemények felsorakoztatása és ütköztetése;
  - a személyes vélemény kifejtése;
  - összegzés, következtetések levonása.
- Általános, összehasonlító civilizációs jellegű téma értékelése esetén:
  - a téma jelentőségének és aktualitásának bemutatása;
  - a témához kapcsolódó tények és vélemények felsorakoztatása és ütköztetése;
  - a személyes vélemény kifejtése;
  - összegzés, következtetések levonása.

Tartalmi szempontból maximális pontszámot (50 pont) adhatunk a dolgozatra, ha a jelölt a választott témában jól felépített, a gondolatmenetének megértéséhez szükséges minden fontos információt tartalmazó esszét írt.

A következő hibákért vonunk le pontokat az alábbi táblázat alapján:

Hibatípus	Pontlevonás	Javítási jelölések
Súlyos tárgyi tévedés	5 pont	kétszeres aláhúzás
Hiányzó alapvető adat	3 pont	hiányjel
Kisebb félreértés	2 pont	egyszeres aláhúzás

A tartalmi hibákat a vizsgaközpont által felkért javító tanár **piros tollal** jelöli a szövegben vagy a margón.

Ugyanazon hiba (nem hibatípus!) ismételt előfordulását a javítási jelölés mellé írt sorszámmal egészítjük ki.

Ismétlődő hibákért (nem hibatípusokért!) csak egyszer számítható hibapont.

## II. Felépítés, stílus (max. 30 pont)

### Szövegalkotás

A dolgozatot maximális pontszámmal (15 pont) értékeljük, ha abban érvényesül a logikus gondolatvezetés, valamint ha formai szempontból megszerkesztett és tagolt. A jelölt követi a választott címben megadott témát, a témához kapcsolódó ismereteiből az általa választott és/vagy a címben sugallt szempontok alapján szelektál, a gondolategységek logikusan kapcsolódnak egymáshoz.

Gondolatvezetési és tagolási hibákért maximum 15 pontot vonhatunk le, ha a szöveg felépítése következetlen, a gondolatmenetet indokolatlan váltások jellemzik, felépítése nem világos, a gondolatmenet zavaros, indokolatlan ismétlések, csapongó gondolatok, kétértelműség jellemzik.

	Hibatípus	Pontlevonás	Javítási jelölések
Gondolatvezetés	Zavaros gondolatmenet	5 pont	hullámos vonal
	Indokolatlan váltás	2 pont	két függőleges vonal
	Indokolatlan ismétlés	2 pont	szaggatott aláhúzás
	Kétértelműség, homályosság	1 pont	kérdőjel
Tagoltság	Bevezető rész hiánya	5 pont	hiányjel bekarikázva
	Befejező rész hiánya	5 pont	hiányjel bekarikázva
	Bekezdések hiánya a tagoló részben	2 pont	nagy „Z” betű

A szövegalkotás hibáit a vizsgaközpont által felkért javító tanár **piros tollal** jelöli a szövegben vagy a margón.

Ugyanazon hiba (nem hibatípus!) ismételt előfordulását a javítási jelölés mellé írt sorszámmal egészítjük ki.

Ismétlődő hibákért (nem hibatípusokért!) csak egyszer számítható hibapont.

## Nyelvhasználat

A dolgozatot maximális pontszámmal (15 pont) értékeljük, ha a jelölt a témának és az esszé műfajának megfelelő jelentésű és stílusértékű szavakat, kifejezéseket használ, különös tekintettel a szakszavak használatára. A dolgozat stílusa egységes, gördülékeny, a célnyelv megfelelő szintű elsajátításáról tesz bizonyosságot.

**A dolgozat nyelvi hibáiért csak abban az esetben vonunk le pontokat, ha azok félreértést eredményeznek.** A nyelvhasználat során a következő hibákra figyeljünk, és vonjunk le pontokat az alábbi táblázat alapján. Nyelvi hibákért maximum 15 pontot vonhatunk le.

Hibatípus	Pontlevonás	Javítási jelölések
Szakszó zavaró hiánya	2 pont	hiányjel „SZ” betűvel
Értelemzavaró szótévesztés	1 pont	a szó bekarikázása
Az esszé műfajának nem megfelelő szóhasználat, stilisztikai hiba	1 pont	pontozott aláhúzás
A megértést gátló nyelvtani, helyesírási, nyelvi hibák	1 pont	felkiáltójel a szó mellett
Értelmezhetetlen mondat	2 pont	vízszintes áthúzás

A nyelvhasználat hibáit a vizsgaközpont által felkért tanár **piros tollal** jelöli.

Ugyanazon hiba (nem hibatípus!) ismételt előfordulását a javítási jelölés mellé írt sorszámmal egészítjük ki.

Ismétlődő hibákért (nem hibatípusokért!) csak egyszer számítható hibapont.

Az írásbeli feladathoz bármilyen egynyelvű és kétnyelvű nyomtatott, nem enciklopédikus szótár használható. Amennyiben az egyes feladatokhoz egyéb információkra, pl. adatokra, szemelvényekre van szükség, azt a feladatnak tartalmaznia kell.